

Techniques rédactionnelles

Écrire pour être lu



Claire JOUTARD - INSEE

Séquence 1

Accueil



Nos objectifs

3

écrire « efficace »

donc

écrire pour être LU

et donc

écrire pour être COMPRIS



Déroulé de la formation

4

- 01** Accueil
- 02** Comment structurer une publication ?
- 03** Comment faciliter la lecture d'une publication ?
- 04** Comment habiller une publication ?
- 05** Graphiques, cartes : l'information en un coup d'oeil



Séquence 2



Comment structurer une publication ?



01 Identifier les contraintes et habitudes du lecteur



02 Trouver le bon plan

2.1

Identifier les contraintes et habitudes du lecteur



Exercice : Lecture des journaux



Quatre principes de lecture

9



Une contrainte : le temps



Un parcours : guidé



Une lecture : progressive



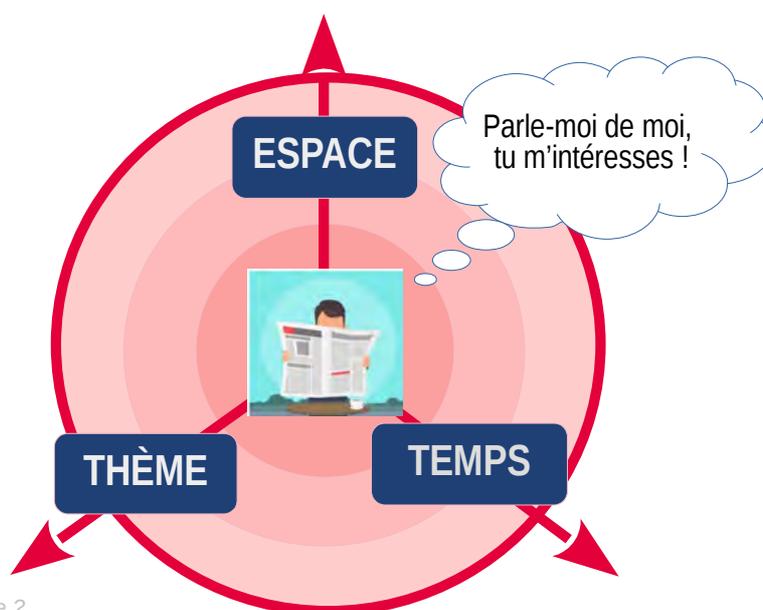
Un réflexe : la proximité



2. Comment structurer un article ?

Les lois de proximité

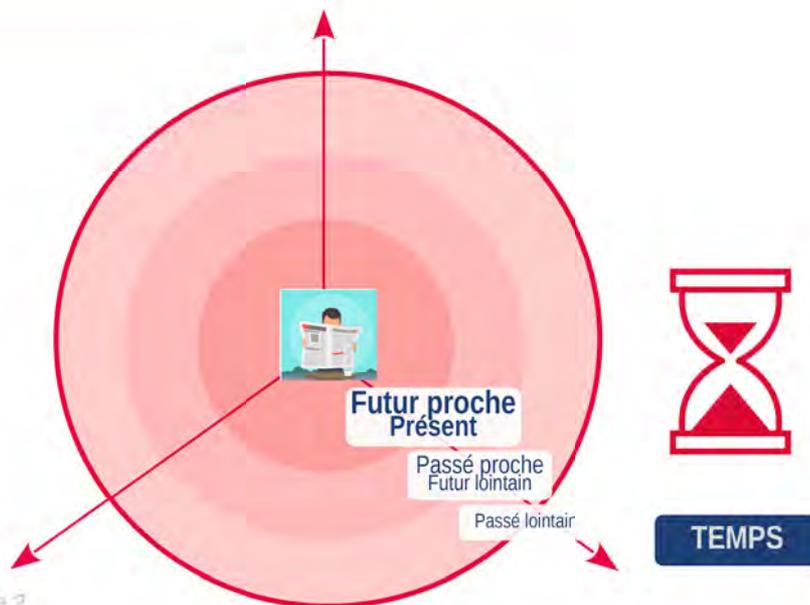
10



2. Comment structurer un article ?

Les lois de proximité

11



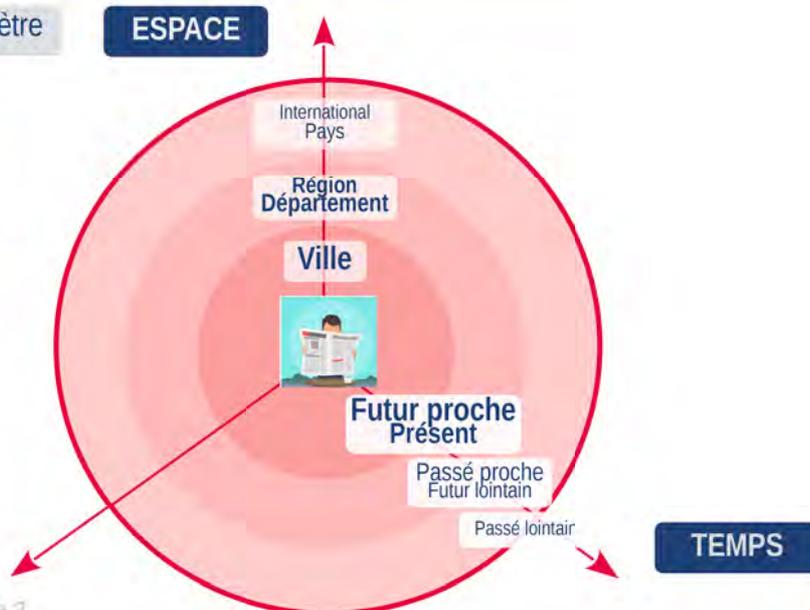
2. Comment structurer un article ?

Les lois de proximité

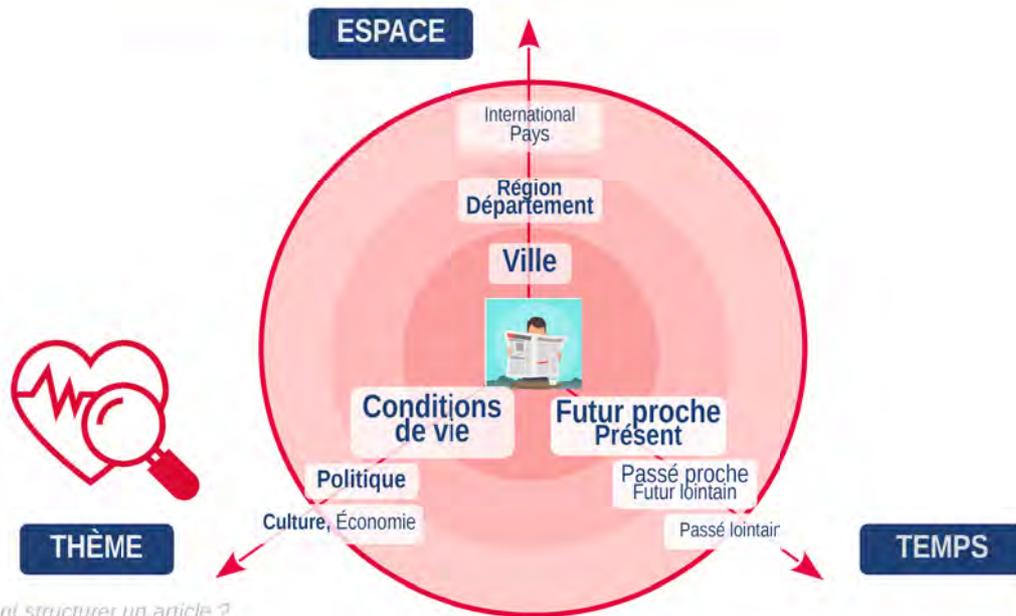
12

Loi du mort-kilomètre

ESPACE



2. Comment structurer un article ?



2. Comment structurer un article ?

2.2

Trouver le bon plan



IL FAUT METTRE L'ESSENTIEL AU DÉBUT

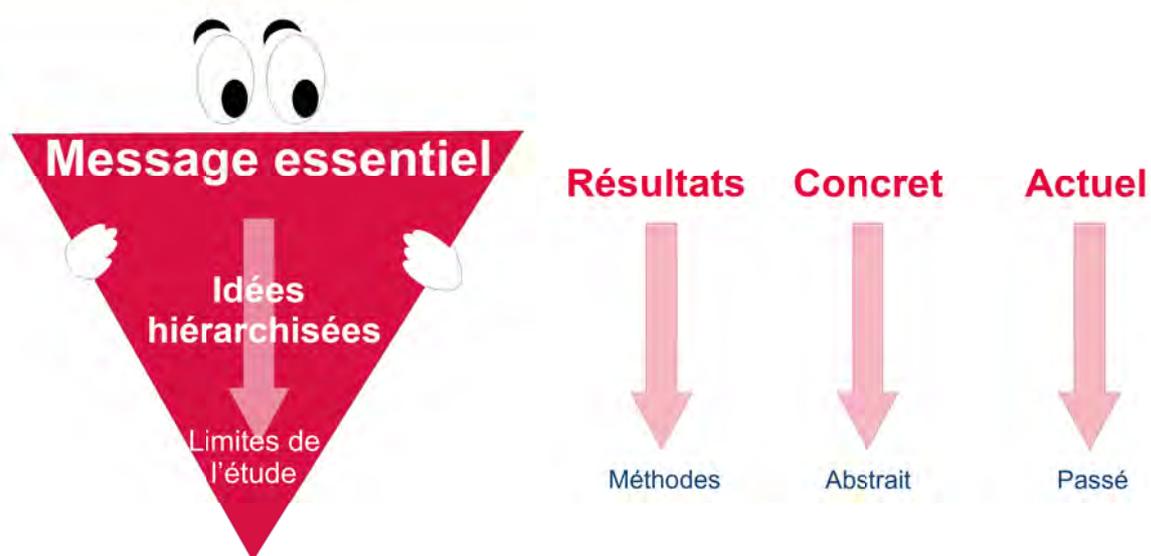
... Que la disponibilité du lecteur est limitée

... Que sa lecture est progressive

ALORS ???

2. Comment structurer un article ?

La pyramide inversée



2. Comment structurer un article ?

Exercice sur la pyramide inversée

17

Le Pont de Gênes



2. Comment structurer un article ?

Un bon article , c'est d'abord un bon plan...

PARTIE 01 18

Privilégiez un plan par **population** à un plan par **variable**

Variable 1

	Population 1	Population 2	Population 3
Modalité 1			
Modalité 2			
Modalité 3			



Population 1

	Variable 1	Variable 2	Variable 3
Modalité 1			
Modalité 2			
Modalité 3			

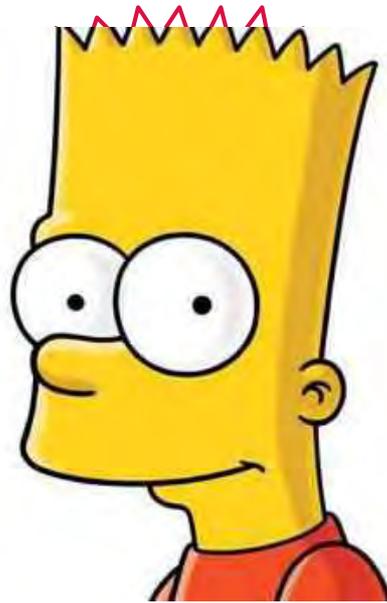
Variable 2
Variable 3

...

Population 2
Population 3

...

2. Comment structurer un article ?



2. Comment structurer un article ?

À chaque angle, sa problématique

- **Principe n°1** : Mieux vous saurez à quelle question vous voulez répondre, mieux vous y répondrez et plus vous gagnerez du temps... **Définissez une problématique !**
- **Principe n°2** : **Passez le temps qu'il faut à identifier la vraie raison qui justifie l'étude...** Torturez le partenaire ou votre chef s'il le faut !
- **Principe n°3** : Une problématique est toujours une question. **Le message essentiel est la réponse à cette question.**
- **Principe n°4** : **Le reste de l'article est une hiérarchisation logique des messages les plus structurants ou explicatifs du message essentiel (angles secondaires).**

2. Comment structurer un article ?

Et n'oubliez pas...

21

- Mieux vaut épuiser l'angle que son lecteur
- L'encadré : un autre angle, mineur

2. Comment structurer un article ?

Exercice : L'évolution de la place des femmes dans l'emploi

22

**La gamme des métiers
féminins s'élargit**

**Les salaires féminins
restent en retrait**

1. Les conditions d'emploi s'améliorent
2. À emploi équivalent, les inégalités salariales perdurent
3. Les femmes investissent les postes à responsabilité
4. Des progrès vers la mixité des professions
5. Le temps partiel encore majoritairement féminin

2. Comment structurer un article ?

Séquence 3

Comment faciliter la lecture d'un article ?

Cliquez pour ajouter un titre



01 Trouver les mots pour le dire...



02 Construire des phrases claires et concises



03 Faire passer le message

3.1

Trouver les mots pour le dire...



Les langages hermétiques...



vidéo

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Quel vocabulaire utiliser ?

27

Lire c'est :

Photographier



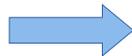
Des mots courts

Reconnaître



Un vocabulaire adapté
à son public

Comprendre



Des mots actifs,
concrets

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Lire, c'est photographier

28

Selon une étude de l'Université de Bamako, l'ordre des lettres dans un mot n'a pas d'importance, la seule chose importante est que la première et la dernière soient à la bonne place. Le reste peut être dans un désordre total et vous pouvez toujours lire sans problème. C'est parce que le cerveau humain ne lit pas chaque lettre elle-même, mais le mot comme un tout.



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Se mettre à la place du lecteur

29

- Éviter le jargon statistique (qu'est ce qu'un actif occupé ?)
- Trouver des mots simples et clairs, pour rendre le texte compréhensible
- Ne pas infantiliser le lecteur ...
mais ne pas le perdre dans des explications trop techniques

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Des sujets actifs : l'individu plutôt que la variable

30

AVANT

Au Mali, le taux d'obtention de mention TB au brevet des collèges est de 30 %.

L'usage des transports en commun pour aller travailler est très faible en zone rurale.

En 2018, la part des États-Unis dans les achats mondiaux de Cognac est de 42 %.

APRÈS

Au Mali, trois collégiens sur dix obtiennent une mention TB au brevet des collèges.

En zone rurale, les habitants utilisent très peu les transports en commun pour aller travailler.

En 2018, les États-Unis importent 42 % de la production de Cognac.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Privilégier la forme active

31

PASSIF

Les demandes de crédit des ménages modestes sont acceptées par la banque.

Les gains de productivité ont été annulés par la croissance rapide du salaire moyen.

ACTIF

La banque accepte les demandes de crédit des ménages modestes.

La croissance rapide du salaire moyen a annulé les gains de productivité.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Le verbe plutôt que le substantif

32

AVANT

L'augmentation de la fécondité ne concerne que les femmes de plus de 30 ans.

La progression de l'emploi des zones urbaines dépend de l'activité des services.

APRÈS

La fécondité augmente seulement chez les femmes de plus de 30 ans.

L'emploi progresse dans les zones urbaines grâce à l'activité des services.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Pas de verbe faible

33

AVEC VERBE FAIBLE

En 2018, l'Afrique de l'Ouest a vu son nombre de naissances augmenter de 5 % par rapport à 2017.

On peut dire que le développement du tourisme a été un des principaux moteurs du développement économique.

On observe une forte augmentation du PIB au Sénégal.
ou Le Sénégal enregistre une forte augmentation de son PIB.

SANS VERBE FAIBLE

En 2018, le nombre de naissances en Afrique de l'Ouest a augmenté de 5 % par rapport à 2017.

Le développement du tourisme a été un des principaux moteurs du développement économique.

Le PIB augmente fortement au Sénégal.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Écrire au présent : le temps de la narration

34

- Un texte moins lourd au présent
- Mais utilisation du passé pour faire des comparaisons temporelles :

Entre 2013 et 2019, la capitale perd 12 000 habitants par an alors qu'elle en gagnait 4 000 entre 2008 et 2013.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Sigles à développer (SAD)

35

D'après les données Ircantec, et pour l'ensemble des trois FP, plus des trois quarts des cotisants ont une assiette de cotisation inférieure au Smic, et même plus de 80 % dans la FPT. 20 % des cotisants ont un niveau d'assiette compris entre le Smic et le PSS, avec un maximum de 23 % pour la FPH.



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

36

3.2

Construire des phrases
claires et concises



Retenez bien...

Alors ?



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?



Sous réserve d'une bonne représentativité des ménages biactifs avec plus de deux enfants, l'estimation moyenne qui ressort des calculs effectués par l'Insee à partir de l'enquête sur les migrations alternantes en Bretagne est d'environ trente sept minutes.



Les Bretons mettent en moyenne 37 minutes pour se rendre à leur travail et en revenir.

ou



En Bretagne, se rendre à son travail et en revenir prend en moyenne 37 minutes.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Faire des phrases courtes

39

« Avez-vous une idée du nombre de mots que nous retenons dans une phrase ? »



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Faire des phrases courtes

40

La mémorisation moyenne est de 12 mots.

La première partie d'une phrase est toujours mieux mémorisée que la seconde.

Nombre de mots de la phrase	Message entier retenu à	1 ^{ère} partie retenue à	2 ^e partie retenue à
12	100 %	100 %	100 %
13	90 %	95 %	85 %
17	70 %	90 %	50 %
24	50 %	70 %	30 %
40	30 %	50 %	10 %

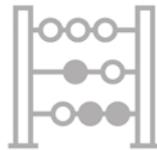
Source : CFPJ

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Trop de chiffres dans le texte

41

Après des cours moyens élevés en 2015 et 2016 (respectivement 194 €/t et 197 €/t), le cours moyen du blé en 2017 s'établit à 128 €/t (121 €/t en 2014). De la même façon, le cours moyen du colza qui atteignait les valeurs de 307 et 393 €/t en 2015 et 2016 régresse à 277 €/t en 2017 (243 €/t en 2014).



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

De l'info dans le texte

42

En 2017, les cours du blé (128 €/t) et du colza (277 €/t) retrouvent des niveaux modestes à peine supérieurs à ceux de 2014. Ils succèdent aux deux années exceptionnelles de 2015 et 2016.

Ou



En 2017, les cours du blé chutent lourdement par rapport à 2016 (- 35 %). La baisse des cours du colza est à peine moins prononcée (- 30 %). Les niveaux se rapprochent ainsi de ceux de 2014.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Des chiffres pour ne rien dire

43

« Pour 19 départements, ce taux est supérieur de 2 points ou plus à la moyenne nationale. [...] Il varie de 0 à 7,9 selon les départements et dépasse le taux national de 0,1 point dans 25 départements. »

- Faire parler les chiffres pour dégager des messages essentiels
- Prendre du recul
- Ne pas paraphraser les tableaux

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

44

3.3

Faire passer le message



Le résultat sans la manière

45

L'examen du thermomètre montre que le niveau du mercure est passé au-dessous de zéro.

Le niveau du mercure du thermomètre est passé au-dessous de zéro



La température est descendue au-dessous de zéro.

... Il a gelé !

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

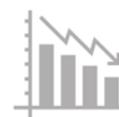
Le résultat sans la manière

46

L'analyse des données de Pôle emploi montre que le nombre d'actifs en recherche d'emploi au 2^e trimestre est inférieur à celui du 1^{er} trimestre.

Le nombre des actifs en recherche d'emploi au 2^e trimestre est inférieur à celui du 1^{er} trimestre.

Le nombre de demandeurs d'emploi baisse.



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Soyons concis

47

- **Une idée** par phrase.
- Une idée **exprimée simplement**.

→ supprimer les enchâssements :

nous n'écrivons pas comme nous pensons !



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Chasser les enchâssements

48

Un enchâssement, pratique détestable combattue dans cette formation qui vise à rendre accessibles et claires nos publications, consiste à insérer, de façon exagérée et maladroite, des compléments d'information au beau milieu de notre message principal, pour en arriver à écrire un texte, certes correct du point de vue de la grammaire, mais totalement incompréhensible pour un lecteur qui a autre chose à faire que de relire trois fois la phrase pour la comprendre et qui vient de passer à la lecture du paragraphe suivant, ou pire, qui risque d'abandonner complètement sa lecture, ce qui nous amène à conclure que cette pratique risque de nuire considérablement à la réputation de l'Institut.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?



Chasser les enchâssements

49

«Ainsi, le taux de pauvreté des retraités ayant entre 65 et 74 ans est de 5,6 %, alors qu'il est de 8,5 % chez les plus de 75 ans.

À éviter :

Plusieurs facteurs y concourent : un effet de génération (qui fait que les nouvelles générations de retraités ont en moyenne une meilleure retraite que les générations précédentes, du fait de carrières plus complètes), une part des femmes croissante avec l'âge (qui ont en moyenne une retraite plus faible que les hommes de leur âge) et, du fait de la disparition du conjoint, un poids des couples plus faible (alors qu'ils sont le type de ménage avec le plus faible risque de pauvreté).»

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Chasser les enchâssements

50

Une solution :

Plusieurs facteurs expliquent cet écart. **Tout d'abord**, les nouvelles générations de retraités ont en moyenne une meilleure retraite que les générations qui précèdent du fait de carrières plus complètes. **De plus**, la part des femmes retraitées croît avec l'âge, et celles-ci perçoivent en moyenne une retraite plus faible que celle des hommes de leur âge. **Enfin**, avec la disparition du conjoint, la part des couples diminue alors que ce type de ménage présente le plus faible risque d'être en situation de pauvreté.

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Soigner les transitions

51

- Pour étayer la démonstration
- Pour rendre la lecture plus agréable
- Pour avertir le lecteur qu'on change d'angle



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Des mots pour les transitions

52

Introduire	Lier	Opposer	Expliquer	Conclure
Tout d'abord	Ainsi	Or	Par conséquent	En définitive
Premièrement	Donc	En revanche	En effet	Ainsi
En premier lieu	A cet effet	Néanmoins	Etant donné	En somme
Pour commencer	En outre	Cependant	Pour ce qui est de	Aussi
	Par ailleurs	Toutefois	En ce qui concerne	En conséquence
	D'une part	Malgré	Sur ce point	Au final
	D'autre part	Pourtant		

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Exercice : réécriture de phrases

53

- Mettre des verbes actifs
- Supprimer les mots inutiles
- Chasser les enchâssements
- Éviter l'abondance de chiffres...

3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Parce que le lecteur...

L'auteur doit...

54



... manque de temps



... n'est pas spécialiste



... n'est pas captif

... dire l'essentiel au début



... bannir le jargon



... être attrayant



3. Comment faciliter la lecture d'un article ?

Séquence 4

Comment habiller un texte ?



Mesurer pour comprendre



01 À quoi sert l'habillement ?



02 Les titres



03 Les intertitres



04 Illustrations et encadrés



05 Le chapeau



06 L'attaque



01

À quoi sert l'habillage ?



L'habillage : une invitation à la visite

Les éléments d'habillage

La titraille

- Titres, surtitres, sous-titres (y c. illustrations et encadrés)
- Intertitres



Illustrations, encadrés, légendes et photos

Le chapeau

L'attaque



02 Les titres, sous-titres, surtitres



Privilégier le titre informatif

Plusieurs types de titres, mais ils n'ont pas tous le même impact



Informatif

- La dynamique de l'emploi dans le bâtiment brisée par la crise
- Le Pacs davantage prisé par les trentenaires

Les autres types de titres

7

Énonciatif

- Les réseaux dans les services
- Les pratiques environnementales des entreprises



Question ?

- Qu'est-ce qu'une entreprise francilienne ?
- Évolution du tissu productif ivoirien : quels impacts sur l'emploi ?

4. Comment habiller un texte ?

Les règles à respecter pour choisir un titre

8

Le bon titre est court

Le titre doit présenter le message essentiel

- “ *L'emploi dans les métiers du sport et de l'animation : entre instabilité et tremplin* ”
- “ *Depuis 1999, le nombre de frontaliers à destination du Mali a doublé* ”

Un chiffre dans un titre...

... à condition qu'il soit parlant pour les lecteurs

→ “ *Deux enfants sur trois naissent hors mariage* ”



4. Comment habiller un texte ?

L'usage

Le surtitre avant le titre



... Il est énonciatif et précède un titre informatif

- “ **Saison d’été 2018** Un bilan nuancé avec un excellent mois de mai ”

- Répartition des nuitées dans les hôtels de Saint-Louis et Dakar selon l’origine des touristes en 2017

4. Comment habiller un texte ?

03

Les intertitres



Pourquoi ajouter un intertitre ?

11

Pour relancer la lecture

Relancer l'intérêt d'un lecteur qui s'apprête à abandonner

Marquer le plan quand l'article est long :
donner des repères

Aérer le texte, ouvrir des fenêtres, reposer l'oeil



4. Comment habiller un texte ?

Comment procéder ?

12

S'aider du plan de l'étude

Les messages importants servent à construire
les intertitres

L'idée de l'intertitre se retrouve obligatoirement dans
le texte qui suit

Les intertitres sont toujours choisis et placés à la fin
du travail (*comme le reste de l'habillage*)

Un intertitre obéit aux mêmes règles que le titre :
court, éventuellement sans article ni verbe conjugué



4. Comment habiller un texte ?

04

Illustrations et encadrés



Comment habiller illustrations et encadrés ?

Comme les titres, l'illustration est un point d'entrée de la publication



Illustrations et encadrés
peuvent se copier
et se coller ailleurs
sans perte d'information

05

Le chapeau



Quelle est la fonction du chapeau ?

Décider le lecteur à lire la suite

Montrer que l'article est intéressant

Laisser transparaître la problématique

Donner les résultats principaux développés plus bas



Comment rédiger un chapeau ?

17

C'est une synthèse de l'étude

Il reprend les messages développés dans l'étude

Il peut être construit à partir des intertitres qu'il reprend dans l'ordre, avec une articulation appropriée du texte

Il est toujours rédigé à la fin, après les intertitres



4. Comment habiller un texte ?

18

06

L'attaque



Être concret et proche du lecteur dès la première phrase

Un emploi saisonnier fortement lié au tourisme d'hiver



Serveurs ou conducteurs de remontées mécaniques dans la Tarentaise, cueilleurs d'abricots dans la Drôme, agents de propreté l'été à Lyon... autant d'emplois saisonniers (méthodologie) occupés par des salariés. Ils répondent à des besoins ponctuels des entreprises pour réaliser des travaux appelés à se répéter chaque année à la même période. Entre novembre 2014 et octobre 2015, les entreprises d'Auvergne-Rhône-Alpes ont eu recours à 141 250 postes saisonniers hors intérim (encadré), soit 2,2 % de l'ensemble des postes de la région. Le volume de travail est faible, car ne se déroulant par nature que sur une partie de l'année...

4. Comment habiller un texte ?

Exercice d'habillage

Habiller un [Insee Flash](#)



- Trouver des intertitres,
- les titres des illustrations (facultatif)
- rédiger le chapeau
- et donner un titre à l'étude

4. Comment habiller un texte ?

Séquence 5



Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

[Cliquez pour ajouter un titre](#)



01

De quoi parlons-nous ?



02

Comment être efficace ?



03

Comment procéder ?

01

De quoi parlons-nous ?



Invitation à la sémiologie graphique

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Science dont l'objet est l'étude des signes au sein de la vie sociale



Exemples :

Le code de la route, les messages publicitaires, les logos, les uniformes, les cartes routières, la une des journaux, les chartes graphiques, les pictogrammes, etc.

Dans des publications statistiques :

Ensemble de règles/bonnes pratiques qui régissent la réalisation de cartes, graphiques, tableaux et schémas contenus dans tout type de support

VOS OBJECTIFS ?

N'oubliez surtout pas le lecteur !



1 - Transmettre UN message

2 - Être compris

5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

02

Comment être efficace ?



POURQUOI ?

Pour éviter cela !



D'un coup d'œil, que comprenez-vous de cette figure ?

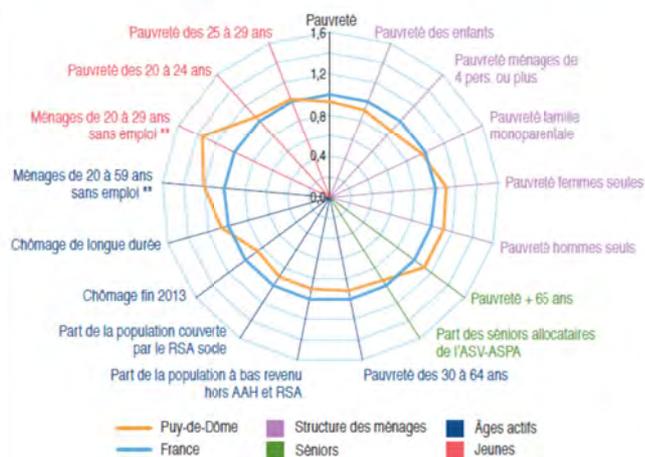
1 figure = 1 message émis

1 message reçu = 1 interprétation

5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

3 Une précarité des jeunes plus marquée que la moyenne métropolitaine

Position relative* du Puy-de-Dôme par rapport à la moyenne française



* Les taux sont plus marqués dans le département qu'en moyenne nationale pour les valeurs au-dessus de 1, et inversement pour les valeurs inférieures.

** Part des ménages dont aucun membre n'a d'emploi selon l'âge de la personne de référence.

Sources : Insee, RDL 2011, RP 2011, Taux de chômage localisés ; Pôle emploi ; CNAF ; MSA.

03

Comment procéder ?

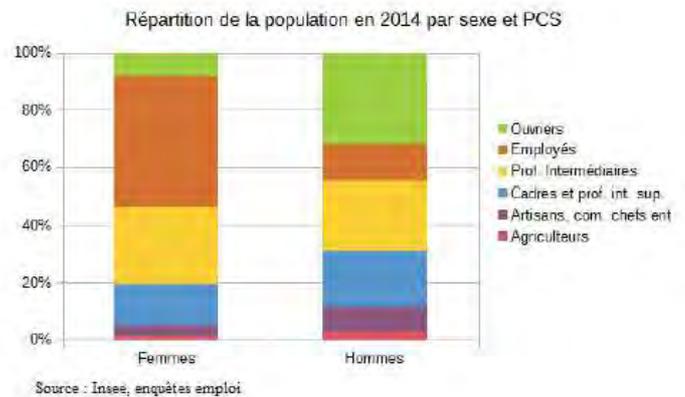


Passer de la figure d'études à l'illustration publiée

29

EXEMPLE 1 :

- Appel à un jugement sur les longueurs
- Lecture moins accessible par les proportions (notamment professions intermédiaires)



5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

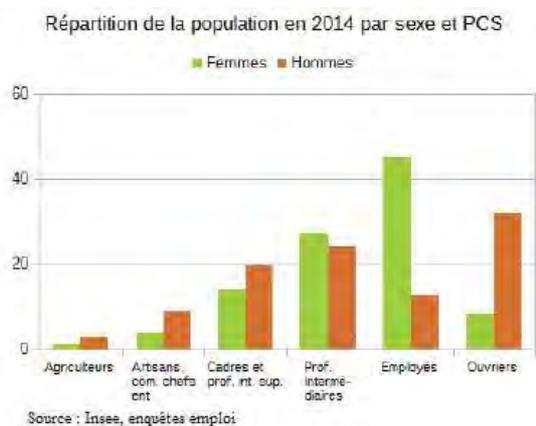
Passer de la figure d'études à l'illustration publiée

30

EXEMPLE 1 : proposition alternative



- Comparaison immédiate entre femme et homme



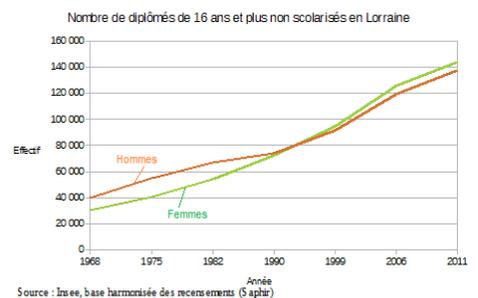
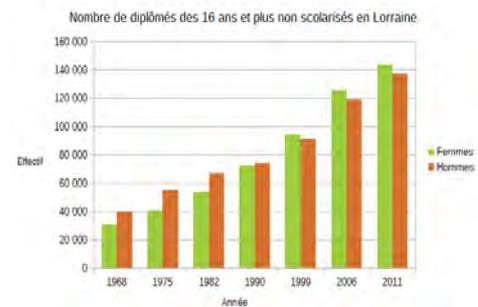
5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

Passer de la figure d'études à l'illustration publiée

31

EXEMPLE 2 :

Lequel des deux graphiques préférez-vous ?



5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

Source : Insee, base harmonisée des recensements (S apur)

Passer de la figure d'études à l'illustration publiée

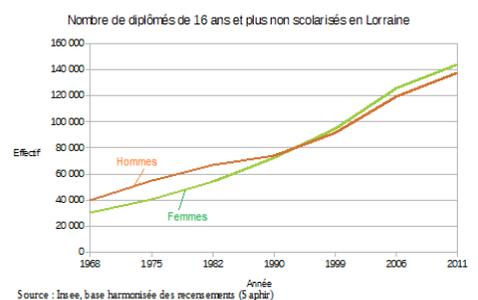
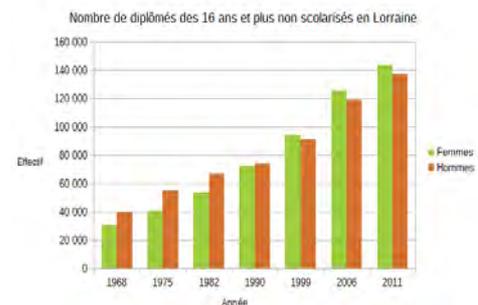
32

EXEMPLE 2 :

Lequel des deux graphiques préférez-vous ?

Avantages :

- des courbes mieux adaptées que les bâtons aux données temporelles
- Lecture plus facile
- plusieurs modalités peuvent être représentées



5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

Source : Insee, base harmonisée des recensements (S apur)

Passer de la figure d'études à l'illustration publiée

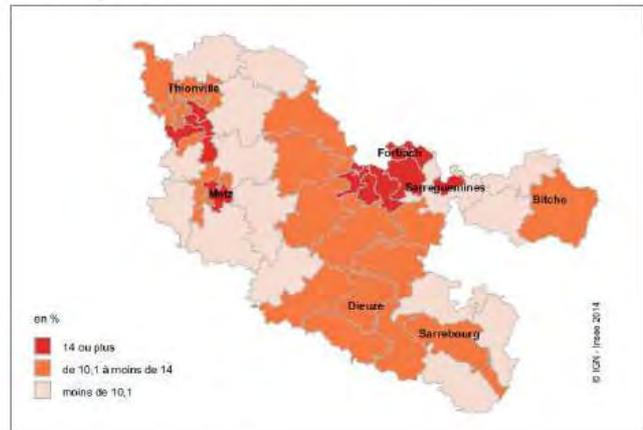
33

EXEMPLE 3 :

La carte d'étude,
une aide à l'analyse

- Pas d'éléments de repérage
- Pas de mention du territoire
- Territoire « isolé »

Chômage élevé et pauvreté importante vont de pair
Taux de chômage des actifs



Source : Insee, recensement de population 2010

5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

Passer de la figure d'études à l'illustration publiée

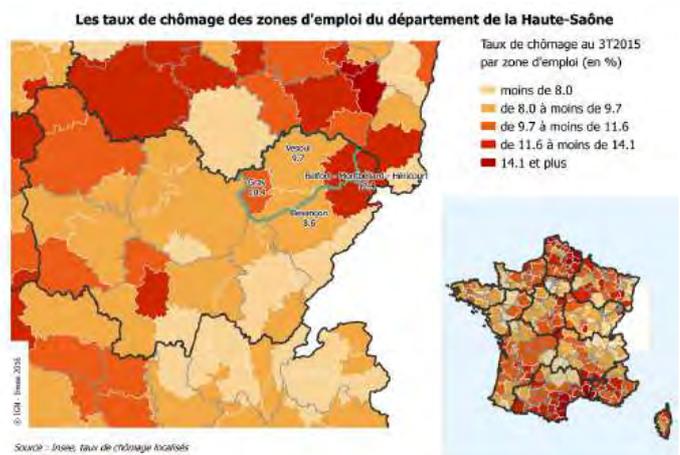
34

EXEMPLE 3 : proposition alternative

La carte publiée, au service de
la lecture, gagne en lisibilité

Travail sur :

- Le titre
- Environnement du département
- Environnement avec la France métropolitaine
- Nom des zones d'emploi



5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

UN CODE POUR LES COULEURS



Chaudes : valeurs positives
Froides : valeurs négatives

Température des couleurs



Dégradé de couleurs pour un dégradé de valeurs



Un seul usage pour deux couleurs :

Blanc : absence de données

Gris : données non disponibles ou soumises au secret statistique

5. Graphiques, cartes : l'information en un coup d'œil

Merci de votre attention !